

Eccomi di nuovo a sbobinare migliaia di chilometri solcando la terra rossa sconfinata del Brasile, e le vecchie emozioni vissute l'anno scorso mentre camminavo in cerca di musica, riaffiorano nei loro più affascinanti e coloriti dettagli.

Sono sbarcato a Sao Paolo, immensa e caotica; qui ho passato la notte ospitato da **Elena**, una amica italiana, il giorno dopo subito in marcia verso Buenos Aires programmando tappe nella italianissima Bento Gonçalves (vedi [Brasile?? Italia!!](#)) nella indigena Santo Angelo (vedi [Tekoa Kō e nju](#)) e poi varie città argentine. Ho così il grande onore di consegnare il frutto del lavoro dell'anno scorso a quelle facce che compaiono nel DVD realizzato al ritorno che identificano e creano "Il Cammino della Musica".

Grandissima accoglienza a Bento Gonçalves, dove **Padre Isidoro Bigolin** tra le mille faccende della comunità



trova il tempo per rivivere i bei momenti passati e mi porta da lei, una delle facce più belle ed emozionanti del filmato: **Anna Tedesco Varian** (nata a Bassano del Grappa nel 1910 sbarcata a Rio nel '27). Consegno il dvd nelle sue mani. Rivederla ora in carne ed ossa è emozionante. Consegno una copia anche al mitico "Coral Terra Nostra" colonna sonora della parte italiana del filmato.

Poche ore dopo parto per Santo Angelo, qui ad accogliermi ci sono **Claudette e Victor Boff**. Per la sera hanno organizzato un incontro dove proietterò il filmato. Per me è molto significativo notare le reazioni di quelli che vedranno nel DVD la mia interpretazione di loro stessi, della loro cultura e del paese di cui fanno parte, la realizzazione di quello per cui molto mi hanno aiutato. Per me è una prova importantissima.. dagli applausi e dai commenti capisco che è passata con successo;

solo ora sono convinto di aver fatto un buon lavoro.

Ora mi dirigo in terra Argentina, mi aspettano altre numerose presentazioni a Resistencia, Corrientes, Fontana, Mar del Plata e BUENOS AIRES !! un'altra bella prova..

A sei ore di strada da Santo Angelo varco il confine argentino. Breve tappa a Posada in una bettola per concedersi una bella birra Quilmes e assaporare finalmente la gustosa carne argentina. Poi il viaggio riprende per Resistencia. Qui in ansioso attendere c'è **Margarita Bussolon** presidente della "Famiglia Trentina di Resistencia" (vedi [Festa dell'Indipendenza](#)) la vera organizzatrice del tour, assieme a la "Subsecreteria de Educacion de la Provincia del Chaco". Per le strade di Rasistencia già ci sono le locandine con il logo giallo raggiate de "Il Cammino della Musica". Dovrò esibirmi nel salone del "Museo de Medios". Per la radio locale passa spesso la notizia. Il pubblico argentino inizialmente mi lascia perplesso: poche reazioni alle mie "provocazioni", ma incollati alle sedie fino all'ultimo. Poi a spettacolo finito, tutte le domande che avrebbero dovuto farmi prima. Beh, è curioso osservare come cambiano i pubblici da un paese all'altro.

Da Resistencia comincia un vero e proprio tour per le città vicine. Il giorno dopo sarò nella poverissima Fontana, e poi nella capitale Corrientes alla "Escuela de Arte de Corrientes". Purtroppo ho come al solito poco tempo e anche questa volta mi tocca lasciare con amarezza le belle persone che ho conosciuto in questi 5 giorni e che continuano ora a mancarmi.

Mi dirigo a Monte Casero che sta al sud della provincia di Corrientes. Qui riuscirò finalmente ad esaudire una promessa: l'anno scorso a Corrientes avevo conosciuto il grande **Pablo Vicente Cordoba**, un veterano della

guerra nelle isole Malvinas (vedi [Corrientes, Chamamé y Malvinas](#)). Lui era lì per presentare il suo primo libro "MALVINAS Relatos de Guerra de los Ava - ñaro" e per l'occasione in programma c'era l'esibizione di un corpo



di ballo di *Chamamé* (genere tradizionale di questa zona). Avevo avuto così la possibilità di documentare anche questa musica. Io e Pablo diventammo buoni amici, poi lui partì per Monte Casero per tornare a casa. Avevo promesso che sarei andato a trovarlo nella sua terra. Quella volta però il Paraguay mi chiamò e così fui costretto a cambiare rotta con un grosso rimpianto. Un anno dopo però, dopo due tentativi falliti, eccomi qui. Accolto con tutti gli onori di casa, e molto di più, anche a Monte Casero comincia il rituale dei preparativi. Pablo e gli amici dell'organizzazione mi scorrazzano per tutto il paesino a conoscere tutti quelli che bisogna conoscere. L'esibizione sarà nell'auditorium dell'Istituto

Italiano di Cultura Dante Alighieri. Un pranzo è programmato nella sede dei veterani della guerra nelle Malvinas. Qui conosco buona gente che ha molti racconti tristi valorizzati da un tagliente orgoglio. Lascio Monte Casero con un grande ricordo.

Comincio a pensare che questo mestiere finirà per spezzarmi il cuore.

Buenos Aires, arriva al mattino raggiante e signora.

Un'altra volta qui, nella città dei miei sogni. Vecchi amici, vecchie storie, i soliti locali, l'obelisco al centro della città, il rumore assordante, l'inquinamento, il caldo bestia, la domenica in Plaza Francia, il mate e la madrugada. Spettacolo programmato nella fantastica sede della redazione di **Radio la Tribu**.

E lo spettacolo continua...

INVITACIÓN ESPECIAL




El Proyecto de Educación Intercultural Plurilingüe dependiente de la Subsecretaría de Educación (MCCyT del Chaco), el Sitio Histórico "Casa y Museo Luis Geraldí", el Vice Consulado de Italia y la Unión de Asociaciones Italianas del N.E.A. en conjunto con El Centro de Gestión Ciudadana de Fontana, informan la presentación del artista italiano Andrea Gorgi ZUIN, oriundo de la región del Véneto, quien ofrecerá un recital titulado "El camino de la música: desde el tango hasta la música caribeña" este sábado 15 a las 21 en el Salón del Museo de Medios (Calle Pellegrini N° 213).

Andrea Gorgi ZUIN es graduado en guitarra clásica y también en "lettere ad indirizzo musicale" por la Universidad Ca'Foscari de Venezia. Asimismo se informa que el domingo 16 a las 18.30 hs. se presentará en la Escuela N°1031 de la localidad de Fontana.

Ambos conciertos son totalmente gratuitos.

Les esperamos, para compartir un momento agradable.

**CENTRO DE GESTIÓN CIUDADANA**
FONTANA
Invita:
Organiza: **FAMIGLIE TARENTINE DI RESISTENZA - CHACO - ARGENTINA**
Subsecretaría de adecuación de la Provincia del Chaco

**ASOCIACION SOCIAL, DEPORTIVA Y CULTURAL TIRO FEDERAL
FUNDADA POR RESOLUCION DEL 26 DE FEBRERO DE 1902.
SARMIENTO E ITALIA – BARRIO TIRO FEDERAL
TE: 03775-15405108- 15494367.
E-MAIL: asociativo@hotmail.es.**

AL SEÑOR EMBAJADOR MUSICAL DE LATINOAMERICA.

D ANDREA ZUIN.

De nuestra mayor consideración:

Nos dirigimos a usted a los fines de felicitarlo especialmente por la presentación del Video - Show realizado en la Biblioteca Popular “Marcelino Elizondo”, auditorio de la Academia Dante Alighieri, y sede del Consulado de la Republica Italiana en Argentina.

Agradecemos por la exposición cultural de su experiencia por Latinoamérica, rescatando las raíces populares de los pueblos originarios, música, cultura e identidad.

En nombre de nuestra institución y la de toda la sociedad casereña representada, le expresamos el más calido y humilde homenaje por la enorme tarea realizada y la responsabilidad demostrada en respetar la ponencia de nuestra gente y su idiosincrasia.

Con afecto y consideración más distinguida saludamos y expresamos nuestros más nobles sentimientos de gratitud a vuestra importante labor para toda la humanidad.

MONTE CASEROS, ¹⁸ de noviembre de 2008.-



**MANO E. CORDORA
PRESIDENTE
ASOC. Tiro M.C. CASEROS - 08**

CENTRO DE VETERANOS DE GUERRA DE MALVINAS AVA ÑARO
PERSONERIA JURIDICA NRO: 01353/04
VICENTE MEDIETA Y BUENOS AIRES
MONTE CASEROS – CORRIENTES – C.P 3220.
T.E: 03775-422925-15510452-E-MAIL: pavicordo@hotmail.com.

AL SEÑOR:

ANDREA ZUIN

De nuestra mayor consideración:

Nos dirigimos a usted a los efectos de agradecerle la presentación de Programa Cultural Video-Show: ilcamminodella música en nuestra institución para todo el público de nuestra ciudad en forma libre y gratuita.

Es importante agradecer y felicitar a personas jóvenes de nuestra hermana Republica de Italia, que dedican parte de su valioso tiempo a la recuperación de la Historia, Memoria e Identidad de los pueblos de América.

En nombre de los Veteranos de Guerra de Monte Caseros, Corrientes, Argentina, se lo designa Socio Honorario de nuestra institución, por el aporte a la "Historia de Malvinas".

Por vuestra noble contribución a este proyecto, aprovechamos la oportunidad para saludarlo con el afecto y consideraciones mas distinguidas.

MONTE CASEROS, 18 de noviembre de 2008.-


ANTONIO SANCHEZ
SECRETARIO
Centro Vet. de Guerra de Malvinas
"Ava Ñaró"
Monte Caseros - Ctes



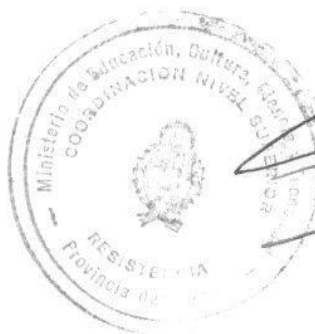

VICENTE PABLO CORDOBA
PRESIDENTE
CENTRO VETERANOS GUERRA
AVA - ÑARO



GOBIERNO DE LA PROVINCIA DEL CHACO
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA, CIENCIA Y TECNOLOGÍA
SUBSECRETARÍA DE EDUCACIÓN

- - - -En mi carácter de Coordinador del Programa de Educación Intercultural Plurilingüe hago constar que el Sr. ANDREA GORGI ZUIN, nacido en Treviso (Italia), el 23/01/1977, Pasaporte Italiano E 015690, ha ofrecido un recital de guitarra y presentado un video titulado "Il cammino della musica: dal tango alla musica caraibica" el día sábado 15 de noviembre en el Museo de Medios de Resistencia, el domingo 16 en la Escuela N° 1031 de la localidad de Fontana y el día 17 de noviembre en el Instituto Superior "Josefina Contte" de la ciudad de Corrientes. En todas las presentaciones del Sr. ZUIN, el público manifestó su interés por el proyecto y agrado por las composiciones interpretadas durante la presentación que en todos los casos culminó con un intercambio inteligente acerca de lo ofrecido, perspectivas y aspectos sociales y culturales de la travesía realizada por el Sr. ZUIN durante el año 2007 por América Latina. Esta actividad se realizó gracias a la Unione Associazioni per la Diffusione Della Lengua e Cultura Italiana nel NEA y de la Asociación Trentinos del Chaco. -----

- - - -Se extiende la presente constancia en Resistencia (ARGENTINA), a los dieciocho días del mes de noviembre de 2008, a solicitud del interesado y para los fines que estime corresponder.-----



Mgter. EMILIO S. CHUAIRE
COORDINADOR DEL PROGRAMA DE EDUCACIÓN
INTERCULTURAL PLURILINGÜE